



Nummar 17.  
18ad jakkegærdde.

Korsfjord'ast:  
15ad SEPTEMBER 1916.

Ansvarlig redaktøra:  
F. LUND.

## Dastgo son læi boattemen dam balgga mielde.

Ja son viegai ouddali ja goarnoi bajas muttom morbærmurri, vai son ožuši oaidnet su; dastgo son læi boattemen dam balggamielde. Lukas 19. 4.

Go mi lokkat muoitallusa Lukas 19 kapitales, oaidnet mi Jesus vagjoleme Jeriko čada. Manne læi su gæino bigjum ravvas daggo mæddel? Jo, dobbe læi okta siello mi aibaši oaidnet Jesusa. Dat læi oaivvamuš-tuollar Sakkeus. Son læi uce šaddost, ige sattam olbmuid diti oaidnet su. Mutto dal læi šaddam imašlaš gaibbadus Sakkeusest, danne oaidnet mi su viegamen ouddali, ja goarñomen murri, atte son galgai bæssat oaidnet Jesusa. Dastgo son læi boattemen dam balgga mielde.

Okta hærvas sadne miggide maid mi berrek mærkašet. Jo, nuft læ Jesusa londolakki. Su gæino manna alo daggo mæddel, gost son oaidna ovta sielo mi haleda su manñai. Go Jesus bodi dam baikai, gæčasti son bajas ja celki: Sakkeus! Gača ja nieja vuolas! Dastgo mon berrim odne orrot du viesost. O, mon orrom oainemen Sakkeusa dam boddo. Dam saijai go son duoivvui, atte oaidnet Jesusa dušše čalmerovkalam bodda, orrosta son ja sardnuda suina. O, maggar hærvas

dæivadæbme, okta suddolaš ja Jesus.

Ja mi oaidnet atte Sakkeus duaibmata vuolas ja vuostaivaldda Jesusa iloin. Lækgo don rakis siello dakkam dam sæmma? Don daiddat čokkat dobbe bagjen, æpeosko ja appadus siste. Muite atte dat læ du Jesus læ boattam bæstet. Su gæidno manna jure mæddel du vaimo-uvsa odne. Aiggot don dakkat nuftgo Sakkeus, niejat vuolas, ja dovdastet du suddo, ja vuostai valddet bestujubme iloin. Dat šaddai stuora ærotus Sakkeusa vaimoi ja sidast. Dat mi oudal læi okta suddo tempal, šaddai dal okta Ibmel orrum-sagjen. Ja go si oidne dam, minnuregje si buokak ja celkke: Son læ mannam orrot suddolaš olbma lutte. Mutto maidnojuvvum lekus su namma, dat læ suddolaččaid maid son bodi bæstet. Damditi čuožžo logad versast. „Dastgo olbmu bardne læ boattam occat ja bæstet dam, mi læ lappum.

(Alma Hermansen).

## Gost Ibmel i gavno.

Okta bilkedægje bodi ovta gærdde ovta baiman lusa, gutte čokkai ja logai bibalest. Bilkedægje dajai: „Mon addam dunne ovta muorje, (æple) jos don mattak daijat munne gost Ibmel gavdno!“ „Ja mon addam dunne guokta,“ vastedi baiman, „jos don mattak daijat munne gost Ibmel i gavno.“ Bilkedægje dam i mattam.

Mutto okta ucca gandaš mati

dam. Son šaddai jerrujuvvut: „Mattakgo don daijak gost Ibmel i gavno?“ Ganda vastedi: „Ibmel i gavno dam ibmel-mætto ma jurddagest.“

## Vehaš „gonagaslaš“.

### Dronning Sofie.

Dat bajas aleduvvum Jesus nagada gæsoitet buokaid ječas lusa, dam ædnama oaivvamuža nuftgo dam vuolemuža ja hæjomusa. Maidnujuvvum lekus su namma!

Dat ruotalas bappa B. Waldenstrøm, gutte lagabuidi 50 jage læ læmaš læska-dronning lakka, læ maidai muittalam čuovvovaža „Chicagobladdai.“ Dam rajest go Ulrika Cleonoras jami i læmaš vissaset ruota dronning mi læmaš nuft rievtaš kristalalaš go dronning Sofie. Buok kristalaš doaimatusak ožžu su væke. Son læi okta fria kristalaš, ige son berustam dast maidege, man osko čerddi si gulle.

Ouddalaš su jabmem saddi son čuovvovaš dærvuodaid dam britalaš bibalsærvvai Londonest: „Mon læm dovdam haledusa sadet ovta duodaštusa mu oskom birra ja mu arvostadnema dam bassečallagest. Mon im sate dam dakkat æra lakai go čallaga ječas saniguim: Dak bassečallagak sattek dakkat du vissesen bæstet osko bokte Kristus Jesus ala. Dat bassečala læ sisabossujuvvum Ibmelest ja avkalaš oapatussan j. n. v.“

\*

Okta gonagaslaš duodastægje.  
Dronning Hollandast finai

ovtagærde Parisast ja čajeti<sup>7</sup> dobbe, atte son i hæppanaddam dov-  
dastæmest su oskost.

Son finai ovta bæggalmas  
jabmam havde alde bigjamen  
ovta kransa dam muittobazze ala,  
ja dobbe addi son su duodaštus-  
ast su bæstes birra.

„Man havskes jurda“, celki  
son, „atte mi diettep ječamek læt  
okta dam ælle osko siste Kristus  
ala. Dat adda migjidi vuoiggat-  
vuoda goččuduvvut vuoinalaš man-  
nan min oudeb vanhemin, gæidi  
mi dovddap čiegnalis gudnegelbo-  
lašvuoda, ja dat rakada ovta  
badde mi čadna mu okti mu viel-  
jaiguim ja oabbaiguim dam ædna-  
mest. Mi gudep læk čoagganam  
dam muittobazze birra, aiggop  
bajedet min vaimo Ibmeli ja oud-  
demusta occat su gudne. Obba  
vaimostam savam mon juokke-  
hažži, gutte osko Jesus Kristus  
ala nuftgo su lonistægje, atte sin  
osko nanosmuvaši, ja atte mi  
buokak saddašeimek æmbo ja  
æmbo angerak min duodaštusast  
bæste birra.

\*

### Okta gonagaslaš loppe.

Gonagas Georg dat 5ad læ  
okta biballokke. Okta bræva læ  
almostattjuvvum ovta sekretær-  
ast London bibalmiššonast, mast  
gonagas nannida ovta lobe, maid  
son jagest 1881 loppedi su ædnai,  
dronning Aleksandrai, atte son  
aigoi lokkat ovta kapitjala bibe-  
lest juokke bæive, ja atte son  
maņnel læ doallam dam loppa-  
dusa. Olmuš satta dal oaidnet  
šaddoid sane duojest su bæivalaš  
ællemest.

\*

### Gonagaslaš goččum.

Oudeb jakkečuode algost bodi  
okta engelas bappa ruoktot Indi-  
ast. Son bodi ovta bæive sagaidi  
daina ibmelbalolaš hertugin Wel-  
lingtonest, bajeldasfievredægje dai-  
na engelas soaldatin Napoleon vuo-  
stai. Sagastallam šaddai maidai  
miššona birra, ja bappa celki, atte  
i son berustam dast ollo; dat læi  
dušše duššalaš jallavuotta. Mutto  
dalle son bæσαι gullat.

„Ruovddehertugen“ nuftgo si

goččudegje su, celki: „Mu hærra,  
du gonagas vazzimgoččum čuogja:  
Mana olgus buok mailbmai, ja dat  
læ hæjos soaldat, gutte i jægad  
su gonagasas goččuma!“



„Nuorttanaste“ redaktøra ja  
Sami jottesardnedægje, Ole An-  
dersen, læ dal luopam dam mail-  
me. Mon aigom čallet moadde  
muittosane su birra.

Ole Andersen, daihe Andras-  
Ovla, nuftgo son ješ sami vuogi  
mielde goččodi ječas, i šaddam  
boares olmajen. Son bodi erit  
sardnedam-raisost Buolmagest 29.  
august, hævvani Dædnoi dobbe.  
Dat saka læi lossat Sami uste-  
bidi gullat, ja losemus diettalas  
su bærraši ja su manga ustebidi.  
Lund-rokke „gavnai“ Andras-Ovla  
Dænovuonast ja valdi su mieldes  
Vesteraali. Dobbe læi son bok-  
stavabardde monaid jagid „Nu-  
orttanaste“ doaimatusast, gost  
maidai „Sagai Muittalægje“ prent-  
tejuvvui. Fuolalažat dagai son su  
bargos ja læi, oažžo dagjat, Lund'a  
olgiš gietta. Andras-Ovla læi  
rambbe juolgest ani soabe. Maņ-  
nelgo son læi Bodægjo buocce-  
viesost ja opererijuvvui, njuolgai  
juolgge ja buorrani mælgadi nuft  
at son sati sobbekætta vazzat.

Andras-Ovla dovddai atte Ib-  
mel ravkai su sardnedet su Same-  
olbmudi. Son vaci muttom mano  
bibalskuvlast ja garvvi ječas dam  
barggui, ja angervuodain ja fuola-  
lažat jodi son Sameædnam vuo-  
nain ja duoddarin Ibmel sadnin.  
Son šaddai Lund'a oskaldes sag-  
jases ja maņes čuovvo ja dam  
bargo vulde gudi son dam mail-  
me. Son læi maidai Lund'a jab-  
mem maņnel „Nuorttanaste“ re-  
daktøra. Su namma berre muit-  
tajuvvut gittavašvuodain.

Mon gutte čalam dam bitta,  
im dovddam Andras-Ovla persov-  
nalažat, ja daddeke dovdam mon  
mælgad burist su mielalage, su  
jurdagid ja su oaivaldagai ællem  
harrai. Buok daid dovdam mon

su čallagi bokte. Son læi duo-  
dalaš Ibmel sane sardnedægje.  
Sardne olbmain gæk sin jottem  
mokest suina gavdnadægje, i læm  
goassege cera go buorre su birra  
čelkket. Son læi okta albma  
Sabmelaš. Son rakisti samegiela  
ja Samesoga. Manga bitta læ  
son maņeb aiggai čallam darogiel  
avisadige, gost son olbmavuodain  
čuolla sami bæle. Dat læ dak-  
kam mu mili nu buore lokkat  
daid. Son læ maidai čallam ovta  
bitta dam girjai „Finmarken for  
Kristus“. Dast muittal son „Same  
manai“ dillalašvuoda birra daggar  
duodalašvuodain atte gal vel su  
vuostai čuožžok daina ašin fertti-  
jek orostet ja jakkegoattet sudnji.

Su sogadovddo læi stuores.  
Mon muittam dalle go mon legjim  
redaktøra „Sagai Muittalægje“st,  
de legjim mon muttom in čallam  
ovta bitta Same soga birra. Buol-  
le angervuodain, gosi buosasvuo-  
dain legjim mon govvedam Same-  
soga dile ja avčom ječam olmuid  
morr Janet nakkari siste ja alget  
ollaset ærost adnet sin vuoinalaš  
arbe. Dast maņnelest ožžum mon-  
bræva Andras-Ovla'st gi gittali, ja  
gittali mu dam bitta oudast.

Ja dal læ son jabmam. Bære-  
arad, viggap mi dagjat. Min-  
mielast orro son livče ain sattam  
ollo dakkat. Son læi dego æska-  
alggam. Mutto mi æp daide oai-  
nep buok. Agalašvuoda idedest  
mi æska bæssap diettet manga  
dinga maid mi æp dabe adde.

Buristsivdneduvvum lekus su  
namma go son muittujuvvu. Ja  
gito lekus sdnji buok burid ou-  
dast maid son čajeti Sami olmuš-  
sokki. Son i vagjaldattujuvvu nu  
targa.

A. Larsen.



Alaska.

Hr. redaktøra!

Bivdam sagje dam min ucca  
bladaši ja savam atte Ibmel burist-

sivnedifčo daid blade bargid, gæk bargit stuora viššalvuodain dam blade, dastgo læ vegjulaš. Soames alga dabege jurdašesgoatit sielos dillalašvuoda hærri ja jorgalet jurdagides Ibmela guvloj, dastgo Ibmeli i læk mikkego vægjemættom, sudnji læ gæpas dakkat dam mi læ olmoidi vægjetmættom.

Muittalam dabe læmaš dam dalve mærkalaš buollašat, ja gidđat læmaš maida hirbmat buollašat ja borgat vaiko mi læt 500 mila lulleles go N. Bals, ja Isak Hætta læ fast 500 mila davelis go Nils Bals. Dobbe læt mi dušše golbma sammi.

Dam have loapatam mon ja hæitam, čalemest ja savam likko ja burist-sivdnadusa, buok blade lokkidi. Vaimolaš dærvuodaiguim buokaide guken ja laka.

Peder Larsen Ante.

### Troandemest.

Rakis sameustebidi!

Mon aigom čallit vebaš min æcalaš vielja Ovla Andras birra, nuftgo dat maņemuš muiito bagze, damditi gomom dovdim su hui burist.

Mon legjiin dobbe sardnedegjen Salma 112, 6, jabine havdadubme bagjel 10. bæive september manost 1916 Skjoldhavnast, Vesteraalast. Su læska ja guokte mana ja ollo olbmuk ustebak lægje čuovvum su rumaš dam maņemuš (vuoiņa dusa baikai) vuoiņadam sagjai. Vanhurskas olmuš galgga læt agalaš muiiton. Buok vægalaš Ibmel lekus gitos agalažat.

Mannam čavča dat gudne olmai ja mon, moai ledne fidnam su rie-gadam baike oappaladdame su boares rakis ædne ja fuolkit su ječas olmuš sokka godde. Im goassege vajaldatte mon dam burist sivneduvvum čogagalmasa, mailme buoremuš girje birra. Sardnedet Ibmel basse sadne samegielli samevaimoidi. Matt. 11, 28 ja Hebræalažgirje 4. kap.

Dal mon halidam muittalet, min rakis sameustebidi vebaš æmbo min æcalaš Ovla Andras birra. Son læ rie-gadam Lavvonjargast, Dæno bapagiældast 13. mai 1885. Su vanhemaš læk mærra samek; mutto oudal go son rie-gadi massi son su ačes, nuft atte son i bæssam oaidnet su. Son læi dušše gullam atte ačče sust læ læmaš. Su ædne bacci dælle oarbese vidain

manan, im maina ænačak legje smavvak ja heittugak, nuft atte su birggem lake læ læmaš manga lagaš, mutto son læi dalle juo bigjam su dorvas sudnji gutte læi oarbabasid suogjalægje. Guokte vakkoman maņel boadnja jabmema (hævvanæme merri) rie-gidi Ovla Andras. Son læi dat aidno bardne manna. Rie-gadædin juo dovdai, atte Ovla i læm oalles dærvas, sust læi vikke juolgest. Dalkastægje i sattam maidege dakkat, su mannavuoda agestes ferti son juo alget sobbin vægjolet, son læi skierbma (lames). Ja su ællem læi vaivalaš; mutto buok dam siste læi son alelassi virkkoi. Ja 14 jage agest šaddai son konfirmerijuvvum. Go skuvla læi mæddel, de bagjani su lutte dat hallo atte bæssat muttom lagaš oappi, nuft atte son mati hægas æletet; mutto gosa ja maina? Alma dasa galgai sikke rutta ja æra, nuft atte dat i šaddam aido dallan. Guokte jage maņel šaddai son lokkat »Nuorttanaste« alde, atte sameganda occujuvvu prentim oappi Sigerfjorast. Dam birra čalla son ješ nuft: »Im læk mon goassege læmaš nuft ilost«. Hendriksen munji dieđeti dam dieđetusa »Nuorttanaste« alde, ja loppede vela mu vækketet dokko jos mon dættum ja vela stuoreb šaddai su illo maņel, go son ožžui čallak redaktør Lundast, atte son galgga boattet viežžat su lusas sæmma giđa. April manost 1901 jottai son »Nuorttanaste« olgus adde mielde oarjaj prentim oappi »Nuorttanaste« prenttim rakkanusi sæmma lames go oudal, soabbe gieđa vuolde. (Æmbo).

A. Wangberg.

### Smalfjorast.

Vuovde-gorralagak bagjabælde. Vuodna olgus gost guokta njarga cokkiba okti. Stuora jokka baldast, jokka mi golgeda dam stuora čolmejavrest, gukkeu bagjen duoddarest — dast læ muttom ucces, suogjes havskes sida, gost gidda dam ragjai orru golbma havskes duttavaš olbmu—dal læ dast dušše guokta — ja soai æva læk ilost. Vuoras samegja, ouddalaš oapatægje Samuelsen oroi dast akaines ja su aino nieidaines gæn namma læi Kare. Kare læi vanhemies stuoremus hærvva. Viššalet, jaskedet ja rafhalažat aitardi son su boares vanhemies. Alo sidast, alo sida bargost. Alo ačes

mielde bargost- ja ædnes mielde stobost ja navetest.

Kare buočeai fakkistaga, ja gavve bæive gæčest læi son jabmam. Sanek rak vailluk go olmuš galgga namatet daggar nieida go Samuel-Kare. Mu mielast orro alo atte go olmuš satta cækket: „Son læi-daihe læ-čada sivo nison“ atte bære ollo cækkujuvvu. Mutto jos dat sadne matta sistdoalak dam maid mon oaveldam, de aigom mon dagjat nu ollo: „Kare læi oalle siega, čadabuorre nison nuft atte su lagaš harvve gavdnujuvu. Son læi daggar atte olmuš færti rak crostet, logje ja rafhalaš sikke sanides ja dagodes siste. Buok su mænnođæbme dagai milli nu buore. Kare sarnui alo samegiela, vaiko son burist sati daro, son ani maidai alo sami biktasid. Kare't læi stuora, čaba sogadovdo. Damditi ani son ollaset sikke same biktasid ja giela.

Mon læm dal viggam namatet daid dæbid mai gæčeld Kare šaddai šiga olmučen — su jaskes rampaiket-tes ællem, — mutto mi Kare læ su sidast, su vanhemidi, dam mon im satte muittalet. Imge mon satte dange, im ovta gærde viggage govvedet dam morraša, mi dam oarbes baorras guovtost dal læ, ja maid soai vissa gukkeb aigid dovdaba. — Mon sattam dušše cækket:

Sku mot himlen, løft dit øie,  
over jordens dunkle stier;  
Glem ei kronen, du har faat,  
ak, hos Gud blir alting godt!  
Maa end sjælen her sig bøie,  
under sorgen, mens du bier,  
aller deiligst hjemmet er,  
naar du gjennem taarer ser.

Sku mot himlen, ak, hvad eier,  
du vel her i støvets hytter!  
Alting visner jo om kort,  
deiligst drøm maa flagre bort.  
Men naar striden bliver seier,  
og du korsets stier bytter,  
skal din sjæl i evig fred  
mættes av hans kjærlighet.

Sku mot himlen, se, han kommer,  
alt det vaares nu deroppel!  
Var end natten mørk og lang,  
deilig bliver himlens sang.  
Da slaar ut i lyse sommer,  
alle hjertets visne knoppe,  
hvad du længted, hvad du græd,  
glemmes i hans salighet.

Rafhe lekus Samuel-Kare muittem birra, ja vaimolaš savam must vække ja jedditus dam guokta boarraši sodno stuora morrašest.

Thora Amble.

## Mailme-soatte.

### Grækenlandast.

Gonagas i duosta guorret su sloattas.

Dat siskaldas moivvi en baigjana. Gonagas Konstantin varjaluvvu su šloattastes, infanteri, kavalleri, ja artilleri soaldatin.

### Tuiska aimo-skipat

#### Engelanda bagjel.

Tuiska aimo-skipat læt girdam Engelanda kysta bagjel, ja vuolas luottam bombai, ja granattai. 128 persovna goddujuvvujek, ja 99 sarjaduvvujek.

Guokta stuora aimo-skipa læt vuolas baččujuvvum, stuora illo vuolde.

### Ruošalažak

œi læk sattam čajetet dam mañeb aige nuft stuora oudastmannam nuorttafrontast, ærebgo Karpatarvarin, gost si læk vebaš ædnambitta valddam ja soames fangaid. Mutto i dal læk nuft alkke, go ruošalaš dal maidai fertte væketet rumaniaalažaid bulgariaalažaid vuostai.

### Italianalažak

læk maid dakkam ucceb vuoitto. Si læk fast alggam stuoreb famoin mannat østerrikalažai vuostai ja læk valddam moadde duhat odđa fangaid. Sin gæidno læ ain gukke Triest gavpugi, maid si halidek farga oažžot ječasek oamasen.

### Finmarkost.

Tuiska čacevnoles soatte dampak, baččalet ja vuogjudet. Fragtdampaid, olgobæld

Finmarko kysta.

Hammerfesta bladek muittalet, mannam vakko, atte golma lasta-dampa læt torpederijuvvum, olgobæld Me havna ja Sletnesa. Si boatte Arkangelest muorralastain; okta galga læt

engelas, ja goakte darodampa. Olbmuk galle galgek læt birgejuvvum.

Vidasebbo muittaluvvu, atte dat golmad dampa »Knut Hilde« Bergenest, govddoi lasta alde, ja galga læt sisa birgejuvvum Tanai. Dam engelas dampa mi galga læt vuogjuduvvum, vailo æmbo diedetus.

### Grækalaš soaldatak Tysklandi.

Dast mañemusta muittali okta berliner-telegramma, atte okta grækalaš, dat 4ad armeekorps læ ječas ad dam tuiskalažai halddoi ja nuft hadde dolvvujuvvut Tysklandi. Aššen galgga læt dat, atte si (dat armeekorps) ferttiegje nuft dakkat, go dak alliertak Grækenlandast bakkijek oudast famolažat ja adnek oaivalašvuoda dam rika bagjel.

### Guokta Norga dampa vuogjuduvvum.

Okta dampa Bodøijost, ja okta Kristianiast læt baččujuvvum, ja vuogjum Kanalast. Olbmuk gal læt birgejuvvum.

### Soatti loappa.

Dat baggalmes spovvijægje madam de. Thebes, čuožžota atte soatte galga nokkat ovdalgo dat jakke læ vassam.

### Dat 3mad soattedalvve.

Karpater-frontas muoittejuvvu at dobbe ju læ muotta.

### Blade lokket

berrijek bæloštemin gæččat dait feilad mak bokstaveremes, ja olgus addemes gavdnojet dam bladest. Dastgo mon im læk samegielli famolaš, ja damditi ferttem adnet æraid vækken, i matte šaddat buorret. Nils Olsen ja Anders Murberg, Korsfjordast, soai lokkaba korrektura, ja maida jorgalæva muttom bitta samegielli. Soai dakkaba dam iloin, ja nu buorremusat go soai satteba. Red.

\*

Damditi sameustebak gukken ja lokka, geččet gierdavašvuodain dam barggo ala. Dastgo moai æm læk mannam jorgalain oappas, ja samegiel čallam skuvlast.

N. O. ja A. M.

## Halbbe!

Juokkehaš gi dal dinggu „Nuorttanaste“ nubbe jakkebællai dam jage, ja maksa

50 evre,

oažžo „Nuorttanaste“ oddajage rajest (buok nummarid) dam sæmma hadde oudast. Juokke sabmelaš berre dal ainas doabmat dinggut blade. Dat šadda habbes bladde, dušše 50 evre jakkodagast. Mana dal dallanaga lagamuš poastarappe lusa ja dinggu „Nuorttanaste“ nubbe jakkebællai ja mavse sæmmast 50 evre. Daggar brævak mannet portofria poastast. Dust i læk æra olgusgollo go dušše dat 50 evre.

Dinggu dal „Nuorttanaste“.

### Diedetusak:

Guovddagæidno suokkan værro-gæssit sattit maksit vœraid Bossekopis čakčamarkan aigi dainago kasserer læ dam aige Bossekopis ja vuostavaldda vœroid.

Bossekop 1. oktober 1916.

K. K. Hætha, kasserer.

Okta oasse samegiel David-salmak, olgus juokkojet. Guotte 50 evre frimœrkai sadde, son oažžot ovta, poastas saddijuvvum.

Nuorttanaste ekspedition,

Korsfjorden, Altenfjord.

## Navdenakik

sikke guovččain, gumpin, albasin, geđtkin, ruksis—rista—čappis ja silbarievain, vilgis—ranis—alik ja čappie—njalain, čævrain, nedin ja buoidagin ostojuvvujek must alimus haddidi.

Sadde navdenakkid poasta mælde munje deika gæčadubmai, de alimus haddik mærrøduvvujek daida ja diedetuvvu æigadi.

Jos son dutta fallojuvvum haddidi, de saddejuvvu ruttamakso sudnje, mutto jos i, de ruoktotsaddejuvvujek nakkik franco.

Buok æra sorta nakkik maid ostojuv alimus haddidi.

S. A. Samuelsen,  
Karasjok.

Prenttejuvvum »Nuorttanaste« prentimrakkanusast, Korsfjord'ast.